

# НЭ'МА ПЭТРУСЭ ДӨДА

## Пешготын

Пэтрусе<sup>ф</sup> шанди<sup>ф</sup> бь ве нэ'ма хвэйэ дөда бэрбьр'и һ'эму ба-  
вэрмэнда дьбэ. Мэрэме вийи мэзын эв бу, кö пешийа һинкьрына  
дэрсдаред шаш бьдэ гьртые у бауэрмэнд жь we һинкьрыне нэ-  
хальфын, йа кö бь дэсте ван мэрва<sup>ф</sup> һатийэ һинкьрыне, к'ижана  
бь ч'э'ве хвэ Иса дитьбун у бь гөһе хвэ готьнед Wi бьһистьбун.  
Эв бэрк' давежэ ван, йед кö дьбежын Мэсиг вэнагэр'э у һин-  
кьрынед зэвал<sup>ф</sup> һин дькьрын у р'абун-р'уныштына хвэда жи нэ  
р'ева бун. Эв сэрда зедэ дькэ кö дэрэнгик'этына Иса Мэсиг жь  
сэбьра Хвэде йэ, к'ара хьлазбуна<sup>ф</sup> р'өһ'е инсен э, чьмки Хвэде  
нахвазэ кö т'ө кэс онда бэ, ле эв дьхвазэ вэки һ'эму жи жь гө-  
нэкьрыне вэгэр'ын (3:9).

### Сэрэшэма фькьра нэ'ме

Пешготын (1:1-2)

Гази у бьжартына Хвэдейэ һьндава мэсигийада<sup>ф</sup> (1:3-21)

Дэрсдаред шашэ дэрэв (2:1-22)

Һатьна Мэсигэ дөда (3:1-18)

### Сьлавкьрын

**1** <sup>1</sup>Жь Шьмһ'ун Пэтрусе<sup>ф</sup> хө-  
лам у шандийе<sup>ф</sup> Иса Мэсиг,  
ванр'а, йед кö бь һэгийа Хвэ-  
де Хьлазкьре<sup>ф</sup> мэ Иса Мэсиг\*

эв бауэрийа<sup>ф</sup> хвэйицимэт  
стандын, чава мэ станд:

<sup>2</sup>Дэ бьра к'эрэм<sup>ф</sup> у э'дылайи  
бь we занэбуна Хвэде у Хөда-  
не<sup>ф</sup> мэ Иса ль сэр вэ зедэ бэ.

---

\* <sup>1:1</sup> Аһа жи те фэ'мкьрыне: «Хвэде у Хьлазкьре мэ Иса Мэсиг».

**Гази у бьжартына Хвэде**

<sup>3</sup>Qəwata хвэдети́йа Wi һәр тыште кӧ ль жийина хвэденасийе дык'эвэ п'ешк'еши<sup>ф</sup> мӧ кър, бь we занэбуна мэйэ һындава Wiда, Йе кӧ бь сайа р'умэт у қәншийа Хвэ гази мӧ кър. <sup>4</sup>Бь ви авайи Әви созед һэрэ мӧзынӧ қимэт данэ мӧ, wәки әм бь ван т'эви бьнийат'а хвэдети́е бьн у жь we бош-бӧтали́йа кӧ жь дьлһавьжийед дьне пешда те бьр'эвн.

<sup>5</sup>Һәма бона ве йәке һәр алийава хирэт кьн, сәр бавәрийа хвэда қәншийе зедә кьн, сәр қәншийеда занэбуне, <sup>6</sup>сәр занэбуне хвәгьртъне, сәр хвәгьртъне сәбьре, сәр сәбьре хвэденасийе, <sup>7</sup>сәр хвэденасийе һ'ӧба хушк-бьра у сәр һ'ӧба хушк-бьра һ'ызкьрне. <sup>8</sup>Чьмки һәгәр әв шӧрәтана нава wәда һәнә у зедә дьбьн, һун бекер у бевәр намынн нава we занэбуна wәйә һындава Хӧдане мӧ Иса Мәсиһда. <sup>9</sup>Ле ль щәм к'е әв шӧрәтана т'ӧнәнә, әв ч'ә'вада һақас мӧр'ьм ә, wәки қәт набинә у бир кьрийә кӧ жь гӧнед хвәйә бәре пақьж буйә.

<sup>10</sup>Бона ве йәке хушк-бьрано, һе бькьн кӧ we гази у жьбарә-

буна хвә т'әстиқ кьн. һун кӧ ве йәке бькьн, т'ӧ шар нак'эвн. <sup>11</sup>Бь ви авайи дӧргәһе ль бәр wә бь мәр'дани вӧбә, кӧ бьк'эвнӧ П'адшати́йа һ'әта-һ'әтайейә Хӧдан у Хьлазкьре мӧ Иса Мәсиһ.

<sup>12</sup>Бона ве йәке әз һәр гав дьхвазьм кӧ ван тышта бькьмә бира wә, чава һун заньн у сәр we р'астийа кӧ гьһишти́йә wә жи һ'имгьрти нә. <sup>13</sup>Әз ве йәке жи р'аст дьбиньм, wәки һ'әта ви қальбида мӧ биньмә бира wә. <sup>14</sup>Чьмки заньм кӧ әзе зутьрәке ви қальби жь хвә бехьм, чава кӧ Хӧдане мӧ Иса Мәсиһ ә'лами мьн кьрийә. <sup>15</sup>Ава әзе бькьм, кӧ пәй чуйина мьнр'а жи, һун һәр гав бькарьбьн ван тышта биньнә бира хвә.

**Йед кӧ бь ч'ә'ва  
р'умәта Иса Мәсиһ дитьн**

<sup>16</sup>Әм нә кӧ пәй ч'ьлови́скийед һостати́йә бәрхвәдәрхьсти к'әтьбун гава мӧ дәрһәқа қәват у һатьна Хӧдане мӧ Иса Мәсиһда wәр'а гот, ле мӧ бь ч'ә'вед хвә мӧзынайийа диндара Wi дит. <sup>17</sup>Әви жь Бав<sup>ф</sup> Хвэде р'умэт у һӧрмәт станд, гава жь we Р'умәта Qәшәнг дәнг һат у гот: «Әw ә Кӧр'е Мьни дәлал, жь

к'ижани Эз р'ази мæ»\*. <sup>18</sup> Мæ хwәха эв дэнг бьхист, гава жь э'змен hat, һынге эм т'эви Wi сәре ч'ийайе бõһõрти бун.

<sup>19</sup> Аwa готьнед п'ехәмбәрти-йе<sup>ф</sup> жи бона мæ he мак дьбьн. Qәнщ э wәки һун дина хwә бьдьнә ван, чьмки әw мина ч'ьраке нә, кõ тә'рийеда р'она-йе дьдә, һ'эта сьбәһ зәлал бә у стәйрка бәрбьр'о дьле wәда дәре. <sup>20</sup> Ле пешийе ве йәке заньбьн кõ т'õ кәс хwәсәри-хwә нькарә п'ехәмбәртиед ньвисаре шьровәкә. <sup>21</sup> Чьмки т'õ п'ехәмбәрти бь хwәстьна дьле мәрьва<sup>ф</sup> нәһатийә дайине, ле мәрьва бь р'ебәрийа Р'õһ'е<sup>ф</sup> Пироз жь Хwәдеда хәбәр данә\*.

### Дәрсдаред дәрәw

**2** <sup>1</sup> П'ехәмбәред дәрәw жи нава щьмә'га Исраеледа<sup>ф</sup> дәрк'әтьнә, чава ль нава wәда жи we дәрсдаред дәрәw дәрен. Әwe һинкьрьнед зәwал<sup>ф</sup> вәдь-зьнә нава wә, wi Хwәйийе кõ әw к'ьр'ин жи инк'ар<sup>ф</sup> кьн у

зутьрәке бәлайе биньнә сәре хwә. <sup>2</sup> Гәләк we бәр байе бе-намусийа ван к'эвьн, р'уйе wанда we р'ийа р'астийе бе бешõрмәткьрьне. <sup>3</sup> We жь дәст тьмак'арийе бь заре хwәш wә бьхапиньн бона к'ара хwә. Ди-вана wане дәрәнги нәбә, бәла ван бәр шемике йә.

<sup>4</sup> Чьмки һ'әйфа Хwәде ль ван мьлйак'әтед<sup>ф</sup> кõ гõнә<sup>ф</sup> кьрьн нәһат, ле әw қәйдкьри авитьнә зьндана тә'ристанийе, Р'ожа Диwanер'а данә хwәйкьрьне. <sup>5</sup> У һ'әйфа Wi дьнйа пешьн жи нәһат, т'әне һ'әйшт нәфс, Нõһе<sup>ф</sup> кõ һәқи даннасин дькьр, мала wива хьлаз<sup>ф</sup> кьр гава лейи<sup>ф</sup> ани сәр дьнйа нәп'ака\*. <sup>6</sup> Дивана бажаред Содом<sup>ф</sup> у Гоморайе жи кьр, әw кьрьн ах-хwәли, wеран кьр, бона нәп'акед пәй wanр'а дәрсәк һьшт.\* <sup>7</sup> Луте<sup>ф</sup> р'аст жи, кõ жь беп'әргали-йа нәп'акайә бенамуси ащьз бьбу, хьлаз кьр. <sup>8</sup> Чьмки әwi р'аст, кõ нава wанда дьма, кьред беолитийа<sup>ф</sup> ван дьдитьн

\* 1:17 Мәтта 17:1-5.

\* 1:21 Нав һьнәк дәстньвисарада аһа йә: «Ле мәрьвед Хwәдейә пироз<sup>ф</sup> бь р'ебәрийа Р'õһ'е Пироз хәбәр данә».

\* 2:5 Дәстпәбун 6:18; 7:13.

\* 2:6-7 Дәстпәбун 19.

у дьбьһистьн, һәр р'ож р'öh'е  
 вийи р'аст хвәда дышәвьти.  
 9 Хөдан кө бы ви авайи кьр,  
 әв занә чава хвәденаса жи  
 жь щер'ьбандьна<sup>ф</sup> хьлаз кә у  
 нәһәқа Р'ожа Диванер'а хвәй  
 кә, вәки щәзайе хвә бьстиньн,  
 10 илаһи<sup>ф</sup> ван, йед кө пәй һ'әра-  
 мийа<sup>ф</sup> хвәстьна қальб к'әтьнә,  
 дьжәньнә сәрwertийе.

Әвә бәрзәқ у хвәр'ази нә,  
 хоф жи накьн, йед хвәйир'у-  
 мәтә жорьн беһөрмәт дькьн,  
 11 ле мьлйак'әт чьқаси пе қәват  
 у зорайиа хвә жь ван зедә-  
 тьр ьн, диса ль бәр Хөдан бь  
 беһөрмәткьрьне шыкийате<sup>ф</sup>  
 ван накьн. 12 Әв мәрьвана  
 мина һ'әйванед безарә-бе-  
 зьман ьн, бь қафе хвәйә вала  
 тенә р'ебәрикьрьне, кө бона  
 неч'ир у көштьне дьне к'әть-  
 нә, ван тышта беһөрмәт дькьн  
 кө ньзаньн әв чь нә, әве жи  
 мина ван һ'әйвана онда бьн  
 һәр'ьн. 13 Хьрабийа ване ль  
 ван вәгәр'ә. К'ефа дьле хвәр'а  
 хьрабийа кө р'о-нава-р'оже дь-  
 кьн хвәр'а шабун һ'әсаб дькьн.  
 Әвана ләк'ә у һ'әрам ьн, т'әви  
 вә дьхвьн-вәдьхвьн у һьнге  
 нава р'ийед хвәйә дәрәвда

к'еф дькьн. 14 Ч'ә'вед ван ль  
 зьнек'арийе йә, жь гөнәкьрь-  
 не т'ер набьн, бавәрмәндед  
 нәшьдийайи пәй хвә дьбьн,  
 дьле ван т'әне һини тьмак'а-  
 рийе буйә. Ньфьр' сәр ван  
 ә! 15 Дәсте хвә жь р'ийа р'аст  
 кьрьн, хальфин<sup>ф</sup>, р'ийа Бьла-  
 ме<sup>ф</sup> Бәурда чун, йе кө маше  
 нәһәқийе һ'ьз кьр\*. 16 Ле ль  
 нәһәқийа ви һатә һьлатьне<sup>ф</sup>  
 гава к'әра безарә-безьман бь  
 зьмане мәрьвайе хәбәр да у  
 пешийа беақьлийа п'ехәм-  
 бәр гьрт.

17 Әв мәрьвед һа канийед  
 ч'ькийайи нә у ә'wред жь бәр  
 бе ажоти нә. Шәвәр'әша тә'-  
 ристанийе бона ван хвәйкьри  
 йә. 18 Йед һа готьнед п'уч'ә жь  
 хвә мәстьр дьбежьн, бь тәмед  
 мәрьвайейә хьраб ван дьхапи-  
 ньн, йед кө чәндәк пешда жь  
 әвед р'ийа хальфида дьчьн,  
 р'әвибун. 19 Әвана йед аһар'а  
 азайийе соз дьдьн, ле хвәха  
 хөламед п'уч'буне нә, чьмки  
 мәрьв чь тыштида кө дьдә дәр,  
 дьбә хөламе we йәке. 20 Һәгәр  
 әвед кө пе занәбуна һьндава  
 Хөдан у Хьлазкьре мә Иса  
 Мәсиһ шарәкер'а дәсте хвә жь

\* 2:15 Жьмар 22.

h'эрабийед дьне кърн, паше диса бьк'эвнэ нава ван h'эрабийа, бьднэ дэр, ахьрийа ване жь йа пешьн хьрабтьр бэ. <sup>21</sup>Ванр'а he қәнщ бу, кө қэт эв р'ийа һэгийе нас нэкьрана, нэ кө пэй наскърьнер'а жь we т'эмийа пироз<sup>ф</sup> дагэр'ийана, йа кө ванр'а һатэ дайине. <sup>22</sup>Эв готьн р'аст те сэре ван:

«Сэ вэдьгэр'э сэр вэр'эшандьна хвэ»\* у

«Бэразе шушти диса хвэ h'эр'ийе вэдьдэ».

### Со́зе һа́тьна Хо́дан

**3** <sup>1</sup>Дэлално, эва иди нэ'ма дөда йэ эз вэр'а дьньвисьм. Эз бь ван нэ'ма дькьм кө фькьра вэйэ сафи һ'ышйар кьм, биньмэ бира вэ. <sup>2</sup>Дьхвазьм вэки һун готьнед п'ехэмбэред пироз, кө пешда готьбун у we т'эмийа Хо́дан у Хьлазкър, кө бь шандийа һатьнэ готьне бир бинын. <sup>3</sup>Бэри һэр тышти ве йэке заньбьн кө р'ожед ахьрийеда мэрьве дэрен, қэрфе хвэ хвэ-

денаса бькьн, эве бь хвэстьна дьле хвэ бьмэшьн\* <sup>4</sup>у we бежьн: «К'а эw созе һатьна Wi? Бавед мэ э'мьре Хвэде ши анин чун, ле һэр тышт he жь вэхте э'фьрандьна дьнйайеда өса манэ». <sup>5</sup>Йед аһа кө дьфькьрн, ве йэке давежьнэ пышт гөһе хвэ, кө he пешда бь хэбэра Хвэде э'зман һэбун у э'рд жь нава аве у бь аве п'эйда бу\*. <sup>6</sup>У бь аве жи дьнйа бэре нөқ бу, өнда бу\*. <sup>7</sup>Ле э'рд у э'зманед ньһа жи хут бь we хэбэре тенэ хвэйкьрьне, кө бь агьр өнда бьн. Эw бона Р'ожа<sup>ф</sup> Ахрэте тенэ һыштьне, к'ижанеда мэрьвед нэп'ак we өнда бьн һэр'ьн.

<sup>8</sup>Ле бьра эв йэк вэва т'эри нэминэ, дэлално: Щэм Хо́дан р'ожэк мина һ'эзар сали йэ у һ'эзар сал жи мина р'ожэке йэ\*. <sup>9</sup>Хо́дан созе Хвэ дэрэнги найехэ, чава һьнэк дьфькьрн. Эw бь думька дьреж ль вэ сэбьр дькэ, нахвазэ т'ө кэс өнда бэ, ле дьхвазэ вэки һ'эму жь гөнэкьрьне вэгэр'ьн<sup>ф</sup>.

\* 2:22 Готьнед Сьлеман 26:11.

\* 3:3 Щьһуда 1:18.

\* 3:5 Дэстпобун 1:6-7.

\* 3:6 Дэстпобун 7:11.

\* 3:8 Зэбур 90:4.

<sup>10</sup> Ле Р’ожа хатъна Хөдан we мина дъзэки бе. Ёнгe э’змане бь қужинийа мэзын бэтавэбьн<sup>ф</sup> у тыштед бьн п’эр’е ванда жи we бышэшьтън\* weран бьн, дьнйа у һэр тыштед weда жи we онда бьн\*\* һэр’ьн\*\*\*. <sup>11</sup> Ёгэр эв һэр тышт we бь ви авайи weран бьн һэр’ьн, һун гэрэке мэрвьнэ чава бьн? Гэрэке һун жийина һ’элал у хвэденасийеда бьмэшьн, <sup>12</sup> һивийа Р’ожа Хвэде бьн у хатъна Wi лэз хьн. We р’оже э’змане бышэшьтън, weран бьн, агьре жи тыштед бьн п’эр’е weда бьһ’элинэ. <sup>13</sup> Ле эм һивийа э’рдэки ну у э’зманед ну нэ, ль гора созе Wi, к’ижанада һэқийе бьминэ.

<sup>14</sup> Ава дэлално, һун кө һивийа ван йэка нэ, бькьн кө Эw wэ белэк’э у беқосур э’дълайийеда т’эви Хwэ бьбинэ. <sup>15</sup> Сэбьра

Хөдане мэ хьлазбун<sup>ф</sup> һ’эсаб кьн, чава Паулосе бьре мэйи дэлал жи бь we сэрвахтийа<sup>ф</sup> кө жь Хwэдеда жер’а һатийэ дайине, wэр’а ньвиси. <sup>16</sup> Ё-му нэ’мед хwэда жи эw бона ван тышта хэбэр дьдэ. Ванда чэнд тышт һэнэ кө зэ’мэт те-нэ фэ’мкьрьне, кө йед нэзанэ бьбьнгəһ шаш шьровэдькьн, өса жи ньвисаред<sup>ф</sup> пирозэ майин у хwэха дьбьнэ байисе сэре хwэ.

<sup>17</sup> Ава дэлално, һе бэреда һун кө we йэке заньн, һаш жь хwэ һэбьн, кө нэбэ һун бь хальфандьна мэрвьед беолитийе<sup>ф</sup> жь р’е дэрк’эвьн у жь щийе хwэйи шьдийайи бьк’эвьн.

<sup>18</sup> Ле к’эрэм<sup>ф</sup> у занэбуна Хөдан у Хьлазкьре мэ Иса Мэсиһда бьгьһижьн. Шькьр жь Wир’а, ньһа у һ’эта һ’этайе! Амин<sup>ф</sup>.

\* <sup>3:10</sup> Ве р’езеда, өса жи р’еза 12-да аһа жи те фэ’мкьрьне: «Г’опед э’змана (һив, р’о, стэйрк у йед майин) бьн п’эр’е ванда жи we бышэшьтън».

\*\* <sup>3:10</sup> Нав һьнэк дэстньвисарада аһа йэ: «Дьнйа у һэр кьред нава weда we хөйа бьн» йан «бышэшьтън».

\*\*\* <sup>3:10</sup> Мэтта 24:43; Т’есалоники I, 5:2.